Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 18 (1990)
Heft: 71

Rubrik: Pages vaudoises
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages vaudoises

APRES LA BELLE FETE ROMANDE DES PATOIS

C'est encore tout empreints du souvenir lumineux de la belle fête romande des 30 septembre et 1er octobre 1989, à Bulle, que les délégués des associations membres de la Fédération, réunis en assemblée générale le 7 avril 1990, à Lausanne, ont pris acte du passage du témoin entre le comité fribourgeois et le comité vaudois pour la prochaine période quadriennale 1990-1993.

Le nouveau bureau de la Fédération s'est constitué comme suit :

— présidente : Marie-Louis Goumaz, La Vulpillière - 1604 Puidoux
— secrétaire : Jean-Louis Chaubert, Le Vergnolet - 1604 Puidoux
— caissier : Fernand Muller, le Vergnolet - 1604 Puidoux

Les nouveaux responsables ne voudraient pas tourner cette belle page fribourgeoise sans réitérer, au nom de tous, sa profonde gratitude au bureau sortant (son président Francis Brodard, sa secrétaire Anne-Marie Yerly, son caissier Léon L'Homme et tous leurs collaborateurs) pour la réussite de leur fête de Bulle et pour les beaux moments qu'ils nous y ont fait passer.

Nous voudrions aussi dire encore notre reconnaissance à nos amis Valdôtains d'avoir associé tous les patoisants de Romandie et d'ailleurs à leur "Fête valdôtaine et interégionale des patois" à La Salle, les 22 et 23 septembre dernier. Quelle belle et chaleureuse réception. Merci de maintenir si vivant le patois de votre région.

Enfin, à l'approche de cette fin d'année, nous avons à coeur de vous souhaiter d'heureuses fêtes de Noël et de Nouvel-An, et de vous présenter à cette occasion tous nos meilleurs voeux pour 1991.

Le comité

APRES LA BELLE FETE DU PATOIS A LA SALLE
(Val d'Aoste)

Le Petit choeur des patoisants de l'Amicale des patoisants de Savigny, Forel et environs et ses accompagnants, soit 34 personnes, ont vécu à la Salle deux magnifiques journées consacrées au patois et aux coutumes. La pluie, apparue le samedi soir, n'a rien entamé l'enthousiasme des patoisants et de leurs amis. Samedi, un débat animé a traité de la manière la plus judicieuse d'écrire le patois. M. Ernest Schülé, qui nous a quittés malheureusement l'an dernier, avait déjà publié une étude sur le sujet.

L'après-midi, par un temps magnifique, les patoisants se sont rendus sur un alpage et ont pu assister à la fabrication du fromage. Les rangées de sonnailles et toupins qui ornaient les façades du chalet étaient impressionnantes. D'autres expositions sur l'Art sacré à La Salle, La laine, Le travail de la vigne ont captivé les visiteurs. Les productions des enfants et des sociétés locales ont réjoui chacun.

Dimanche, après la messe, simple et digne, il y eut diverses allocutions sous le chapiteau réservé uniquement aux manifestations culturelles. Au palamarès des concours, 6 travaux récompensés. Le président de l'Amicale de Savigny, Forel, M. François Lambelet, a été distingué par un premier prix de prose. Hélas, la pluie persistante a perturbé le cortège et chacun ne pensait plus qu'à se mettre à l'abri. Dès 15 heures chaque groupe s'est présenté au mieux de sa forme dans un programme riche et coloré. Une dernière collation et il a fallu se mettre en route. Félicitations à tous les patoisants de La Salle et à leurs amis qui n'ont pas ménagé leurs peines pour atteindre une organisation et une discipline parfaite. La chaleur de l'accueil, la générosité (qui devient légendaire) des Valdôtains ont enchanté tous nos participants.

Merci de tout coeur !

La présidente romande et secrétaire de l'Amicale :

Marie-Louise Gaumaz

ASSOCIATION VAUDOISE DES AMIS DU PATOIS

Lors de sa dernière assemblée générale du 7 avril 1990, la Fédération des patoisants romands nous a fait l'honneur de nous confier l'organisation de la prochaine

Fête romande et interrégionale des patois en 1993

Nous sommes heureux de pouvoir vous annoncer que la Municipalité de Payerne a accepté de nous recevoir dans sa cité pour cette grande rencontre des patoisants et amis du patois de Suisse romande et des régions limitrophes de France et d'Italie.

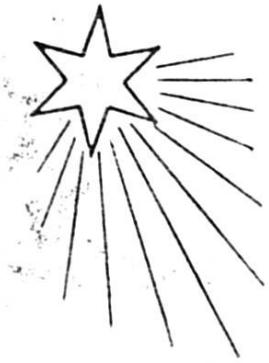
D'entente avec les autorités de Payerne, nous avons retenu les dates des **samedi 25 et dimanche 26 septembre 1993.**

Prière de noter d'ores et déjà ce rendez-vous à ne pas manquer. Cordiaux messages et bons voeux.

Le comité

Page fribourgeoise

KOTYE NOVALE DI TAKOUNE



Le tsôtin l'è dza tyè on chovinyi, l'outon l'è jou bi, no j'an rèkeminyi lè kour.

Ora, l'evê l'è dza arouvâ, on bokon rido, kemin no l'avan pâ rèyu du li a kotyè j'an. Tsalandè ch'inkotse po ramenâ le dzouyo din lè kà dè piti, è achebin di grô.

No puyin pâ adi dre kemin cherè le furi ke vin, ma i puyo dza vo dre ke in Vevêje, lè takounè van rèhyori tèrubyamin tô chti an. Prou chure, vo j'inviton dza por lè 22, 23, 24 dè fèvrê a Tsathi chin Dèni, yô van dzuyi duvè pititè komèdi in patè. Echpéran tyè avi le pyéji dè vo fére a rèkathalâ tota na vèya. No rèdzuyèrin lè mimè au Crêt achebin le 16 è 17 dè mâ po ti hou ke l'an dza otyè ou mi dè fèvrê.

C.E.